

1. ¿QUÉ SON LAS SECCIONES INTERNACIONALES Y QUÉ OTRO TIPO DE SECCIONES EXISTEN?

En las secciones internacionales, entre las que se incluye la SIE de BREST, los estudiantes siguen un currículo elaborado de común acuerdo con las autoridades educativas francesas y del país de referencia. Este currículo incluye el estudio en profundidad de la lengua y la literatura del país y la enseñanza de la Geografía e Historia impartida al 50% en francés y en la lengua extranjera. Los alumnos franceses conviven con alumnos de lengua materna de la sección y de otras nacionalidades, en un ambiente de pluralidad lingüística y social que desemboca en la excelencia académica. Al final de los estudios, los alumnos obtienen el prestigioso diploma de baccalauréat, option internationale. En el caso de las SIE españolas, el ministerio de Educación otorga el título español de bachiller a los alumnos que han obtenido el BAC OIB y que han aprobado las pruebas de las materias específicas españolas. España, al igual que otros países, contribuye a este programa con la adscripción de profesores funcionarios españoles para la enseñanza de la Lengua Castellana y la Literatura y de la Geografía e Historia.

La obtención del título español y la presencia del profesorado español en las secciones es, entre otras cosas, lo que distingue a las secciones internacionales de otros programas tales como las secciones europeas o las secciones bilingües, que también forman parte de las enseñanzas europeas o internacionales en el sistema educativo francés.

2. CARÁCTERÍSTICAS Y ETAPAS DEL SISTEMA EDUCATIVO FRANCÉS.

a) Estructura administrativa.

La estructura administrativa del sistema educativo francés regula la actividad de casi quince millones de alumnos y de más de un millón de profesionales, entre personal docente y administrativo.

Un primer nivel administrativo es el formado por los ministerios de Educación Nacional y de Enseñanza Superior e Investigación y sus órganos de asesoramiento. A ellos les compete la definición de la política educativa, la fijación de los objetivos educativos y los currículos estatales, la expedición de diplomas y todo lo relativo a la regulación de la función docente.

El segundo nivel administrativo lo conforman las actuales treinta Académies, demarcaciones geográficas escolares y universitarias. La aplicación de las decisiones ministeriales depende del Recteur, responsable máximo de cada Academia. En el seno de dichas demarcaciones, un delegado académico de cooperación y relaciones internacionales (DARIC) asume la coordinación de las acciones internacionales de las mismas.

En el tercer nivel se encuentran los directores de los centros: Proviseur (lycée), Principal (collège) y Directeur (école). Constituyen un cuerpo profesional no docente con máxima responsabilidad y competencias administrativas.

b) Etapas.

Tanto el período de obligatoriedad de la enseñanza como la financiación del sector privado se remontan a la promulgación de la Ley Debré (1959). En ella se establece la escolaridad obligatoria y gratuita desde los seis años (primer curso de enseñanza primaria) hasta los dieciséis (troisième). La enseñanza pública escolariza al 80% y el Estado financia parte de las instituciones privadas. Actualmente el sistema educativo francés, en las enseñanzas no universitarias, comprende dos etapas: Primer grado (Premier degré: educación infantil y educación primaria) y de segundo grado (Second degré: educación secundaria).

				Nombre del Curso	Edad
Primer grado	Enseñanza infantil	École maternelle	Ciclo I: aprendizajes iniciales	Petite section	3-4
				Moyenne section	4-5
				Grande section	5-6
	Enseñanza Primaria	École élémentaire	Ciclo II: aprendizajes fundamentales	Curso preparatorio (CP)	6-7
				Curso elemental 1 (CE1)	7-8

			Ciclo III: profundización	Curso elemental 2 (CE2)	8-9	
				Curso medio 1 (CM1)	9-10	
				Curso Medio 2 (CM2)	10-11	
			Ciclo de observación	Sixième	11-12	
			Ciclo Central	Cinquième	12-13	
				Quatrième	13-14	
			Ciclo de orientación	Troisième	14-15	
	BREVET					
				Ciclo de determinación	Seconde	15-16
				Ciclo Terminal	Première générale, Première technologique, Première professionnelle	16-17
					Terminale générale Terminale technologique Terminale professionnelle	17-18
	Bachillerato General BAC Bachillerato Tecnológico Bachillerato Profesional					

Las secciones internacionales españolas en Francia están presentes en la escuela primaria en el *collège* y el *lycée*, y preparan a sus alumnos para la obtención

de los diplomas de *Brevet "Option Internationale"* y *Baccalauréat "Option Internationale Espagnol"*. La superación del *Baccalauréat* y de las pruebas específicas de la *Option Internationale Espagnol* permite obtener asimismo el diploma español de Bachiller.

Esquema comparativo del sistema educativo francés y español

Sistema educativo francés	Sistema educativo español	Edades
Terminale (lycée)	2º de Bachillerato	17-18
Première (lycée)	1º de Bachillerato	16-17
Seconde (lycée)	4º de Educación Secundaria Obligatoria	15-16
Troisième (collège)	3º de Educación Secundaria Obligatoria	14-15
Quatrième (collège)	2º de Educación Secundaria Obligatoria	13-14
Cinquième (collège)	1º de Educación Secundaria Obligatoria	12-13
Sixième (collège)	6º de Educación Primaria	11-12
Cours moyen 2 (école primaire)	5º de Educación Primaria	10-11
Cours moyen 1 (école primaire)	4º de Educación Primaria	9-10
Cours élémentaire 2 (école primaire)	3º de Educación Primaria	8-9
Cours élémentaire 1 (école primaire)	2º de Educación Primaria	7-8
Cours préparatoire (école primaire)	1º de Educación Primaria	6-7
Grande section (école maternelle)	3º del segundo ciclo de Educación Infantil	5-6
Moyenne section (école maternelle)	2º del segundo ciclo de Educación Infantil	4-5
Petite section (école maternelle)	1º del segundo ciclo de Educación Infantil	3-4

c) Descripción de las etapas.

La etapa infantil comprende los tres cursos del ciclo I de las enseñanzas de primer grado y atiende a alumnos distribuidos por edad: de 3 a 4 años (*petite section*), de 4 a 5 años (*moyenne section*) y de 5 a 6 años (*grande-section*). En los dos primeros, los objetivos educativos se fundamentan en fomentar, mediante actividades principalmente lúdicas, el desarrollo de la personalidad del niño y su relación con el entorno; en el último, se prepara la transición a la escuela elemental, donde se inicia el aprendizaje de la lectura, la escritura y la aritmética.

Vertebradas en dos ciclos, II y III, las enseñanzas de primer grado de las llamadas *écoles élémentaires* de la educación primaria comprenden cinco cursos y escolarizan a los alumnos de entre 6 y 11 años.

El ciclo II comprende el año preparatorio (CP) y el elemental primero (CE1), seguidos de los tres cursos del ciclo III: el elemental segundo (CE2), el medio primero (CM1) y el medio segundo (CM2). A lo largo de ellos el alumno se forma en siete materias básicas: Francés, Matemáticas, Ciencia y tecnología, Geografía e Historia, Educación cívica, Educación artística y Educación física y deportiva.

En el segundo grado se distingue la enseñanza impartida en los collèges (Primer ciclo) y en los institutos (lycées) generales, tecnológicos y profesionales (Segundo ciclo).

El collège tiene como misión ofrecer a los alumnos un tronco común de conocimientos básicos obligatorios y sus contenidos educativos, dirigidos a alumnos comprendidos entre los once y los quince años, se reparten entre las siguientes materias: Francés, Matemáticas, Lengua extranjera I, ciencias sociales (Geografía, Historia, Economía y Educación cívica), ciencias experimentales (Física, Biología, Geología y Tecnología), Educación artística, Educación manual y técnica; y Educación física y deportiva.

Este primer ciclo de enseñanza secundaria comprende cuatro cursos, distribuidos a su vez en tres ciclos: ciclo de observación y de adaptación (Sixième), ciclo central (Cinquième), y ciclo de orientación (Quatrième y Troisième). Al final del curso de troisième (equivalente a 3º de ESO) los alumnos obtienen un diploma llamado "Brevet des collèges".

Tras su paso por el collège, los alumnos continúan sus estudios bien en los institutos de enseñanza general o tecnológica, o bien en los institutos profesionales. Este segundo ciclo de la enseñanza secundaria se extiende aproximadamente de los quince a los dieciocho años.

En los institutos de enseñanza general o tecnológica (Lycées d'enseignement général ou technologique) se imparte una formación que dura tres años. Los alumnos de Seconde siguen todos el mismo programa escolar, sin una especialización específica. Al finalizar este curso eligen una rama general o bien tecnológica. Algunos institutos de enseñanza general ofrecen ciclos de formación complementaria de dos cursos de duración tras el bachillerato: se trata del BTS (Brevet de Technicien Supérieur), título de ciclo formativo de grado superior.

Tras finalizar estos estudios en el lycée, los alumnos realizan la prueba del BAC (Baccalauréat) y obtienen el diploma nacional de bachillerato.

Por último, los Lycées profesionales preparan en dos años para la obtención del Certificado de aptitud profesional (CAP) y para el Brevet de estudios profesionales (BEP). Preparan igualmente para la obtención del título de bachillerato profesional. El objetivo de esta formación es dotar a los alumnos de una cualificación profesional que les permita desempeñar un oficio.

3. LA SECCIÓN INTERNACIONAL ESPAÑOLA DE BREST: SU TRAYECTORIA.

Este año cumplimos el décimo sexto aniversario de la SIE de Brest, la más joven de las secciones internacionales españolas en Francia hasta la reciente creación de la sección de Lille. La Sección Internacional Española de Brest inició su trayectoria durante el curso 2005/06 de modo experimental y obtuvo el reconocimiento oficial a comienzos del año 2007 (Arrêté 02/04/07, B.O.E 10/05/07 y Arrêté 23/03/07, B.O.E 26/04/07).

El Rector de la Académie de Rennes, de acuerdo con las autoridades educativas españolas, consideró que Brest era el lugar idóneo para instalar la Sección internacional, por la importancia que la enseñanza del español tiene en esta zona. En efecto, la extensa trayectoria de enseñanza del español como LV1 (primera lengua extranjera) en muchas escuelas de la región y la existencia de secciones bilingües (inglés-español), así como la creación del Polo de Estudios Ibéricos en el año 2004, que agrupa a 22 escuelas, seis colegios y un liceo, formaba el sustrato idóneo para la instalación de una Sección Internacional Española.

Los dos primeros años la SIE de Brest significaron un comienzo con las dificultades lógicas, pero, a partir del tercer año, con la incorporación de una profesora funcionaria de Literatura, y al año siguiente,

con la llegada de un profesor funcionario de Geografía e Historia, la situación se estabilizó, aunque hubo aún que esperar al curso 2014-2015 para tener ya la dotación completa con tres profesores funcionarios.

El esfuerzo y la dedicación de todo el profesorado -funcionarios o no- que han trabajado en la Sección en todos estos años, el apoyo de la Administración francesa y de los profesores franceses implicados en la Sección, el entusiasmo de las familias y del alumnado, y por supuesto, la colaboración de la Administración española, ha dado como fruto una Sección organizada, estable, bien integrada y valorada en los dos centros en los que se ubica, con unos resultados escolares excelentes, razones todas ellas que hacen que sea una opción prestigiosa para la que no faltan los numerosos candidatos que es preciso seleccionar cada año.

A pesar de su juventud, la Sección pretende ser un pilar fundamental en la difusión de la lengua y la cultura españolas en la ciudad de Brest y en todo el Finisterre bretón. La Región de Bretaña, y la ciudad de Brest en particular, aunque geográficamente lejos de España, se perciben muy cercanas a la cultura hispánica, por el interés que manifiestan por el estudio del español y por la cultura española.

La seña de identidad más destacable de la SIE de Brest es que la práctica totalidad del alumnado es de nacionalidad francesa y francófona. Existe un muy pequeño porcentaje de alumnos de origen español o latinoamericano, que forman la tercera o cuarta generación de antiguos emigrantes, por lo que su lengua y su cultura son ya francesas. Otra de las señas de identidad, más reciente, es la implementación del español como lengua vehicular en Enseignement Scientifique desde 2019, gracias a la colaboración de nuestras compañeras Nathalie Rihet-Pérez y Claire Nouy.

4. CENTROS EN LOS QUE LA SECCIÓN INTERNACIONAL DE BREST ESTÁ IMPLANTADA.

La Sección está establecida en dos centros: El Lycée Amiral Ronarc'h y el Collège des Quatre Moulins, ambos situados en la ciudad de Brest, en el Departamento de Finistère y en la Región de Bretaña, cuya capitalidad y Académie se encuentra en Rennes. Los establecimientos escolares están separados físicamente unos 1500 metros, el Lycée algo más alejado del centro de la ciudad, en el barrio residencial de La Cavale Blanche. El colegio tiene unos 450 alumnos y el instituto unos 1.100. En general, el alumnado procede de familias de un nivel medio, incluso medio-alto en el caso del lycée. En el colegio, además de la Sección Internacional Española, hay una clase bilingüe de español, una sección de gimnasia, otra de natación y finalmente, de

teatro (la CHAD). En el lycée la única Sección Internacional es la española, aunque hay también clases europeas de español, italiano, inglés y alemán.

Ambos centros forman parte de una asociación de establecimientos escolares fundada en 2004, denominada Site d'Etudes Ibériques, cuyo objetivo es afianzar el español como LV1 (primera lengua extranjera) en centros de Primaria, Secundaria y Bachiller de la zona, e, igualmente, establecer relaciones con centros escolares españoles, así como difundir la lengua y la cultura española en el territorio de la Académie de Rennes. Esta asociación fue impulsada por los inspectores de español Mme. Maille y M. Capdevila, ambos jubilados, quienes desempeñaron un papel muy importante en la creación de la Sección Internacional Española en Brest. Actualmente se oferta español LV1 En 22 escuelas primarias, seis colegios de Secundaria y en dos liceos, entre ellos el Amiral Ronarc'h, que es sede de la Sección Española.

La SIE de Brest, al estar situada en el extremo occidental de Francia, tiene la función de difundir la lengua y la cultura españolas en un amplio territorio que carecía de este tipo de acciones educativas, ya que la mayoría de las secciones españolas se encuentran en el este del hexágono francés.

5. EL ALUMNADO Y LOS NIVELES DE LA SECCIÓN INTERANCIONAL DE BREST.

Actualmente la SIE de Brest cuenta con unos 170 alumnos y alumnas repartidos entre el lycée Amiral Ronarc'h (83 alumnos) y el collège Les Quatre Moulins (85). Los niveles van de Sixième a Terminale. Cuando los alumnos acaban sus estudios en Quatre Moulins realizan el brevet international, que les permite tener su DNB option internationale y el acceso directo al lycée. También admitimos en le lycée alumnos no procedentes del collège Les Quatre Moulins, como explicamos en el apartado posterior.

Durante el curso 2020-21 sufrimos una caída en el número de matriculaciones: tanto Sixième en el collège como Seconde en el lycée tuvieron grupos particularmente poco numerosos. El periodo de inscripción y todas las actividades de difusión tuvieron que ser suspendidas por el confinamiento. Así, pusimos en marcha medidas alternativas para la difusión de nuestras actividades en otros collèges y écoles de la zona, que nos han permitido incrementar de nuevo el número de matriculaciones, teniendo en este curso 2021-22 un grupo de sixième de 21 alumnos y un grupo de Seconde de 31 alumnos. El número de nuevas solicitudes casi se ha doblado con respecto al curso anterior, y el número total de alumnos se ha visto incrementado en un 8%. Por último, tenemos que decir que la presencia femenina es mayoritaria: más de dos tercios de nuestro alumnado son chicas.

6. CRITERIOS DE ADMISIÓN Y PERMANENCIA DEL ALUMNADO.

El profesorado español establece los criterios de admisión, de acuerdo con los directores franceses.

-Collège: el baremo es realizado por el profesorado de la SIE, en él se puntúa la entrevista oral con los candidatos, los resultados escolares, las apreciaciones de las juntas de evaluación, la carta de motivación del alumnado, las opiniones de los profesores de español de la escuela y del director.

-Lycée: hay también un baremo establecido por los profesores de la SIE en el que se puntúa: la entrevista en español, el examen (confeccionado por los propios profesores de la SIE, se evalúa la comprensión oral y escrita, la expresión escrita y los conocimientos gramaticales, con un nivel de equivalencia de B1 del Marco Común Europeo), la carta de motivación, los resultados académicos, las apreciaciones y los apreciaciones del director del colegio y del profesorado de español.

El alumnado que ingresa en sixième pasa automáticamente a seconde, siempre que tenga la opinión favorable, valorando resultados y comportamiento, del director del colegio y del profesorado de la Sección. Si no es así, puede acceder a través de las pruebas de admisión generales.

En un altísimo porcentaje, el alumnado realiza su trayectoria educativa completa dentro de la Sección. En determinadas situaciones, generalmente por un comportamiento inapropiado o por un desinterés por el estudio, se propone su salida de la Sección.

7. EL "SITE D'ÉTUDES IBÉRIQUES" O POLO IBÉRICO : EL ESPAÑOL EN LOS CENTROS DE LA REGIÓN Y LOS VÍNCULOS CON LA SIE DE BREST.

La Sección se nutre de los centros que forman parte del Polo Ibérico, pero también de alumnos de las Secciones europeas de español, que son muy numerosas en la zona. En toda la Académie de Rennes existen 41 colegios con Sección Europea Española, que son cantera de la Sección, puesto que muchos alumnos provenientes de otras provincias residen en el internado para poder asistir a nuestra Sección Internacional Española. Por otra parte, existen 21 liceos con Sección Europea de Español en la Académie de Rennes.

Le Site d'Études Ibériques o Polo Ibérico agrupa 22 escuelas primarias en las que se oferta el español, como primera lengua extranjera. Estas escuelas nutren a los seis colegios que más abajo se indican, integrantes también del Polo Ibérico. En todos ellos se continúa la enseñanza de Español LV1.

La red educativa de centros de la que se nutre directamente la SIE de Brest es bastante amplia. Por una parte tenemos los colegios de la zona o del sector del Quatre Moulins, con quienes los contactos y las visitas, así como las actividades conjuntas, son más frecuentes (écoles Vauban, Quatre Moulins, Quéliverzan y La Pointe). Pero hay otros sectores, como Kéranroux o Saint Pol-Roux con quienes también procuramos mantener el contacto a través de puertas abiertas, concursos literarios y otras actividades; y que nos han nutrido igualmente de alumnos en la etapa secundaria. Del mismo modo, los collèges son sólo de Brest, sino de localidades vecinas tales como Saint Renan, Le Relec-Kerion, Plouzané, Plougonvelan y otras cercanas son una fuente habitual de alumnos que comienzan nuestros estudios en Seconde en el lycée Amiral Ronarc' h.

En el curso 2020-21 y 2021-22 hemos comenzado una serie de iniciativas inéditas para dar publicidad a la SIE:

-Visitas a los collèges de la zona (anteriormente sólo se llevaban a cabo visitas a las escuelas de primaria).

-Mayor difusión de nuestro concurso literario, que pasa de ser el concurso literario de la SIE de Brest a ser el concurso literario del Pôle Ibérique de Brest (y su entorno).

-Participación conjunta en el proyecto “Voces y artes”, con participación del profesorado de español de los collèges mencionados y en coordinación con las inspectoras regionales de español.

8. TITULACIONES Y ACREDITACIONES: EL ACCESO A LA UNIVERSIDAD ESPAÑOLA.

Dentro de la Sección, los alumnos podrán conseguir el diploma Brevet (DNB) -Opción Internacional, al terminar Troisième, y el BAC OIB -Opción Internacional- al concluir Terminale., para el cual es necesario aprobar (10) todas las pruebas orales y escritas de Literatura y de Geografía e Historia del BAC OIB.

En lo que respecta a los estudios universitarios, tenemos un acuerdo con la UBO (Universidad de Bretaña occidental) para que al alumnado de la Sección que realiza los estudios de español en la Facultad de Letras le sean convalidadas varias asignaturas del curso primero y segundo. De esta forma la universidad reconoce el elevado nivel académico de nuestro alumnado. En diciembre de 2021 hemos mantenido una reunión para renovar los acuerdos de convalidación de asignaturas ya existentes.

Sobre el acceso a la Universidad española, en la SIE promovemos la vocación de continuidad de nuestro alumnado en estudios universitarios en España, bien a través del programa Erasmus +, bien a través de los llamados estudios mixtos (fruto del acuerdo entre ambos países), bien a través de la realización integral de estudios universitarios en España, a la que nuestros alumnos tienen acceso y asesoramiento sobre los trámites necesarios gracias a la plataforma Unedasss y a la inestimable ayuda de la embajada española, en concreto de las reuniones informativas de Francisco Obispo (la última celebrada el 29 de noviembre de 2021).

9. ACTIVIDADES DE PROMOCIÓN DE LA LENGUA Y LA CULTURA ESPAÑOLAS ORGANIZADAS POR LA SIE DE BREST.

El trabajo de la SIE de Brest va más allá de lo meramente académico. Uno de los objetivos de la acción educativa española en el extranjero es la difusión y promoción de la lengua y la cultura españolas. Así, en la SIE de Brest hemos realizado actividades conjuntas con diversas asociaciones, tales como las exposiciones en colaboración con MERE-29 y los homenajes conjuntos como el recientemente organizado por Francisco Padín con motivo del día de la Constitución, el pasado 6 de diciembre de 2021, con el recitado de poemas coordinado por José Luis Pérez.

Las relaciones con la UBO (Université Bretagne Occidentale) son permanentes: acuerdo de prácticas (todos los años recibimos alumnos en nuestras aulas), acuerdo para la convalidación de asignaturas y actividades conjuntas. Este año, prevemos la participación en el coloquio sobre los “Rotsparier”, en marzo de 2022, así como la celebración de conferencias en nuestras aulas. Igualmente realizaremos una actividad de descubrimiento de la Universidad con el alumnado de Première y Terminale y realizaremos en el lycée una conferencia sobre el cómic y la historia, con profesorado proveniente de la UBO.

Los concursos literarios, tanto ajenos (promovidos por la Consejería de Educación en Francia), como propios (el antiguo concurso de la SIE, ahora del Pôle Ibérique) son también parte de nuestras propuestas, así como todo el conjunto de eventos organizados en colaboración con la APESIEB (asociación de padres y madres de alumnos de la SIE de Brest), tales como la “soirée espagnole” o la venta de productos. El pasado curso escolar 2020-21 llevamos a cabo un concurso de logotipos con la consiguiente promoción y venta de productos para recaudar fondos para la asociación.

Naturalmente participamos en todas las actividades de promoción organizadas en los centros (puertas abiertas) y fuera de los centros (Forum Trajectoires) y visitas promocionales con los alumnos.

Por último, las relaciones con los centros españoles (IES Jaime Gil de Biedma, en Segovia; IES Miguel Espinosa, en Murcia e IES Blas Infante, en Córdoba) se han mantenido activas a pesar de la anulación de los intercambios físicos en los últimos años. Nunca se han perdido los vínculos (actividades y sitios web conjuntos, intercambios epistolares, intercambios individuales) y la preparación de los intercambios de movilidad conjunta sigue su curso, sin olvidar nunca el espíritu de hermanamiento que existe entre estos centros y la SIE de Brest.